

## KOMMISJONSFORORDNING (EF) nr. 707/2009

2015/EØS/3/57

av 5. august 2009

**om endring av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 184/2005 om fellesskapsstatistikk over betalingsbalanse, internasjonal handel med tjenester og direkte investering i/fra utlandet når det gjelder ajourføring av datakravene(\*)**

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESKAP HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap,

under henvisning til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 184/2005 av 12. januar 2005 om fellesskapsstatistikk over betalingsbalanse, internasjonal handel med tjenester og direkte investering i/fra utlandet<sup>(1)</sup>, særlig artikkel 10, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) I forordning (EF) nr. 184/2005 ble det fastsatt en felles ramme for systematisk utarbeiding av fellesskapsstatistikker over betalingsbalanse, internasjonal handel med tjenester og direkte investeringer i/fra utlandet.
- 2) Som følge av den økonomiske og tekniske utvikling på betalingsbalanseområdet må datakravene regelmessig ajourføres og nivået for den fordelingen som er fastsatt i forordning (EF) nr. 184/2005, tilpasses.
- 3) Vedtakelsen av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1161/2005 av 6. juli 2005 om utarbeiding av ikke-finansielle kvartalsregnskaper etter institusjonell sektor<sup>(2)</sup> har skapt behov for ytterligere betalingsbalansestatistikk.
- 4) Det er nødvendig å gjøre visse endringer i datakravene i tabell 1 «Euroindikatorer for betalingsbalanse» og tabell 2 «Kvartalsvis betalingsbalansestatistikk» i vedlegg I til forordning (EF) nr. 184/2005 for å gjøre aggregatene for inntekter og løpende poster mer nøyaktige på fellesskapsplan, for å sikre at de aggregeringsmetodene som brukes for henholdsvis inntekter av porteføljeinvesteringer

(løpende poster) og porteføljeinvesteringsstrømmer (konto for finanstransaksjoner) er konsekvente, samt for å sikre at beregningene til Europakommisjonen (Eurostat) og beregningene til Den europeiske sentralbank (ESB) er konsekvente.

- 5) Bulgarias og Romanias tiltredelse til Den europeiske union og innføringen av euro i Slovenia, Kypros, Malta og Slovakia gjør det nødvendig med tilsvarende endringer i tabell 6 «Geografisk fordeling: nivåer» i vedlegg I til forordning (EF) nr. 184/2005.
- 6) Etter vedtakelsen av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1893/2006 av 20. desember 2006 om innføring av en standard for næringsgruppering NACE Rev. 2, og om endring av rådsforordning (EØF) nr. 3037/90 og visse EF-forordninger innenfor særlige statistikkområder<sup>(3)</sup>, er det nødvendig å endre nivåene for fordeling etter virksomhet i tabell 7 «Fordeling etter næring: nivåer» i vedlegg I til forordning (EF) nr. 184/2005.
- 7) Tiltakene fastsatt i denne forordning er i samsvar med uttalelse fra betalingsbalansekomiteen nedsatt ved forordning (EF) nr. 184/2005 —

VEDTATT DENNE FORORDNING:

*Artikkel 1*

Vedlegg I til forordning (EF) nr. 184/2005 endres i samsvar med vedlegget til denne forordning.

*Artikkel 2*

Denne forordning trer i kraft den 20. dag etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel, 5. august 2009.

*For Kommisjonen*

Joaquín ALMUNIA

*Medlem av Kommisjonen*

(\*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 204 av 6.8.2009, s. 3, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 154/2009 av 4. desember 2009 om endring av EØS-avtalens vedlegg XXI (Statistikk), se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 12 av 11.3.2010, s. 56.

<sup>(1)</sup> EUT L 35 av 8.2.2005, s. 23.

<sup>(2)</sup> EUT L 191 av 22.7.2005, s. 22.

<sup>(3)</sup> EUT L 393 av 30.12.2006, s. 1.

## VEDLEGG

I vedlegg I til forordning (EF) nr. 184/2005 gjøres følgende endringer:

1. Med virkning fra første referanseperiode i 2009 skal nr. 1 lyde:

«1. Euroindikatorer for betalingsbalanse

BOP EUR Euroindikatorer	Frist: t + 2 måneder <sup>(1)</sup> Hyppighet: Kvartalsvis Første referanseperiode: Første kvartal 2009		
	Kredit	Debet	Netto
<b>Driftsregnskap</b>			
Varer	Utenfor EU	Utenfor EU	Utenfor EU
Tjenester	Utenfor EU	Utenfor EU	Utenfor EU
Inntekter			
— Lønnskostnader	Utenfor EU	Utenfor EU	Utenfor EU
— Formuesinntekter			
— Direkte investeringer	Utenfor EU	Utenfor EU	Utenfor EU
— Portefølje-investeringer	Utenfor EU		Verden
— Andre investeringer	Utenfor EU	Utenfor EU	Utenfor EU
Løpende overføringer	Utenfor EU	Utenfor EU	Utenfor EU

(<sup>1</sup>) t = referanseperiode (år eller kvartal)»

2. Med virkning fra første referanseperiode i 2009 skal nr. 2 lyde:

«2. Kvartalsvis betalingsbalansestatistikk

BOP Q Kvartalsvise data	Frist: t + 3 måneder Hyppighet: Kvartalsvis Første referanseperiode: Første kvartal 2009		
	Kredit	Debet	Netto
<b>I. Driftsregnskap</b>	Verden	Verden	Verden
<i>Varer</i>	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1
<i>Tjenester</i>	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1
Transport	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1
Reiser	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1
Kommunikasjonstjenester	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1
Bygge- og anleggstjenester	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1
Forsikringstjenester	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1
Finansielle tjenester	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1
Databehandlings- og informasjonstjenester	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1
Royalties og lisensavgifter	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1
Andre forretningstjenester	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1
Personlige tjenester, kulturtjenester og tjenester i forbindelse med fritidsvirksomhet	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1
Andre offentlige tjenester	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1

BOP Q Kvartalsvise data	Frist: 1 + 3 måneder Hyppighet: Kvartalsvis Første referanseperiode: Første kvartal 2009		
	Kredit	Debet	Netto
<i>Inntekter</i>	Verden	Verden	Verden
Lønnskostnader	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1
Formuesinntekter	Verden	Verden	Verden
— Direkte investeringer	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1
Aksjeinntekter	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Utbytte og utdelt overskudd	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Reinvestert fortjeneste og ikke- utdelt overskudd	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Inntekter av gjeldsinstrumenter (renter)	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
— Porteføljeinvesteringer	Nivå 1		Verden
Aksjeinntekter	( <sup>1</sup> )		Verden
Inntekter av gjeldsinstrumenter (renter)	( <sup>1</sup> )		Verden
— Andre investeringer	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1
Rente BPM5 (ikke justert for FISIM)	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Inntekter tilskrevet forsikringstakere	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Annet	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Memoposter — inntekter			
Formuesinntekter — rente SNA93 (justert for FISIM)	( <sup>1</sup> )		Verden
Verdien av FISIM	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Formuesinntekter — rente BPM5 (ikke justert for FISIM)	( <sup>1</sup> )		Verden
Formuesinntekter — unntatt renter	( <sup>1</sup> )		Verden
<i>Løpende overføringer</i>	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1
Offentlig forvaltning	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Produktskatter	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Næringskatter	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Produktsubsidier	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Næringsubsidier	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Skatter på inntekt, formue osv.	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Trygde- og pensjonspremier	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Stønader utenom sosiale natural- overføringer	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Andre offentlige løpende overføringer, ikke nevnt annet sted	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Andre sektorer	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Arbeidstakeres betalingsendinger	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )

BOP Q Kvartalsvise data	Frist: 1 + 3 måneder Hyppighet: Kvartalsvis Første referanseperiode: Første kvartal 2009		
	Kredit	Debet	Netto
Andre private overføringer	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Produktkatter	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Næringsskatter	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Produktsubsidier	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Næringssubsidier	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Skatter på inntekt, formue osv.	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Trygde- og pensjonspremier	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Stønader utenom sosiale naturaloverføringer	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Netto skadeforsikringspremier	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Skadeforsikringserstatninger	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Andre løpende overføringer i andre sektorer, ikke nevnt annet sted	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Korreksjon for endringer i husholdningenes nettoformue i pensjonskasser	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
<b>II. Kapitalregnskap</b>	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1
Kapitaloverføringer	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Kapitalskatter	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Investeringsstilskudd og andre kapitaloverføringer	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Anskaffelse/avhending av ikke- produsert, ikke-finansiell kapital	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
	Netto eiendeler	Nettogjeld	Netto
<b>III. Konto for finanstransaksjoner</b>			
<i>Direkte investeringer</i>			Nivå 1
I utlandet			Nivå 1
— Egenkapital			Nivå 1
— Reinvestert fortjeneste			Nivå 1
— Annen kapital			Nivå 1
I den rapporterende økonomien			Nivå 1
— Egenkapital			Nivå 1
— Reinvestert fortjeneste			Nivå 1
— Annen kapital			Nivå 1
<i>Porteføljeinvesteringer</i>	Nivå 1	Verden	
<i>Finansielle derivater</i>			Verden
<i>Andre investeringer</i>	Nivå 1	Nivå 1	Nivå 1
Offisielle reserveeiendeler	Verden		
<b>IV. Netto feil og utelatelser</b>			Verden

(<sup>1</sup>) Verden, innenfor EU, utenfor EU, innenfor euroområdet, utenfor euroområdet, EUs institusjoner.»

## 3. I nr. 6 gjøres følgende endringer:

## a) I tabellen gjøres følgende endringer i kolonnen «Nivå 1»:

- i) Posten «D3 EU-25 (innenfor EU-25)» erstattes med «V1 EU-27 (innenfor EU-27)».
- ii) Posten «D5 Utenfor EU-25» erstattes med «V2 Utenfor EU-27».
- iii) Posten «Z8 Utenfor EU-25 (ikke-fordelt)» erstattes med «Z8 Utenfor EU-27 (ikke fordelt)».

## b) I tabellen gjøres følgende endringer i kolonnen «Nivå 2»:

- i) Posten «D3 EU-25 (innenfor EU-25)» erstattes med «V1 EU-27 (innenfor EU-27)».
- ii) Posten «D5 Utenfor EU-25» erstattes med «V2 Utenfor EU-27».
- iii) Posten «BG Bulgaria» utgår.
- iv) Posten «RO Romania» utgår.
- v) Posten «Z8 Utenfor EU-25 (ikke-fordelt)» erstattes med «Z8 Utenfor EU-27 (ikke fordelt)».

## c) I tabellen gjøres følgende endringer i kolonnen «Nivå 3»:

- i) Posten «CS Serbia og Montenegro» utgår.
- ii) Posten «ME Montenegro» settes inn etter posten «MD Moldova (Republikken Moldova)».
- iii) Posten «RS Serbia» settes inn etter posten «QA Qatar».

## 4. Med virkning fra den årlige oversendingen i 2011 skal nr. 7 lyde:

## «7. Fordeling etter næring: nivåer

Nivå 1	Nivå 2	NACE Rev. 2
	<b>JORDBRUK, SKOGBRUK OG FISKE</b>	Næringshovedområde A
<b>BERGVERKSDRIFT OG UTVINNING</b>	<b>BERGVERKSDRIFT OG UTVINNING</b>	Næringshovedområde B
	Utvinning av råolje og naturgass og tjenester tilknyttet bergverksdrift	Næring 06, 09
<b>INDUSTRI</b>	<b>INDUSTRI</b>	Næringshovedområde C
	Nærings- og nytelsesmidler	Næring 10, 11, 12
	Tekstil- og trevirksomhet I ALT	Næring 13, 14, 16, 17, 18
	Tekstiler og klær	Næring 13, 14
	Trevarer, papir, trykking og reproduksjon	Næring 16, 17, 18
Petroleumsprodukter, kjemikalier, legemidler, gummi- og plastprodukter	Petroleumsprodukter, kjemikalier, legemidler, gummi- og plastprodukter I ALT	Næring 19, 20, 21, 22

Nivå 1	Nivå 2	NACE Rev. 2
	Kull og raffinerte petroleumsprodukter	Næring 19
	Kjemikalier og kjemiske produkter	Næring 20
	Gummi- og plastprodukter	Næring 22
	Metallvarer og maskiner I ALT	Næring 24, 25, 26, 28
	Metaller og metallvarer	Næring 24, 25
Datamaskiner, elektroniske og optiske produkter	Datamaskiner, elektroniske og optiske produkter	Næring 26
	Maskiner og utstyr, ikke nevnt annet sted	Næring 28
Motorvogner, andre transportmidler	Motorvogner og andre transportmidler I ALT	Næring 29, 30
	Motorvogner og tilhengere	Næring 29
	Andre transportmidler	Næring 30
	Annen industriproduksjon I ALT	Næring 15, 23, 27, 31, 32, 33
<b>ELEKTRISITETS-, GASS-, DAMP- OG VARMTVANNSFORSYNING</b>	<b>ELEKTRISITETS-, GASS-, DAMP- OG VARMTVANNSFORSYNING</b>	Næringshovedområde D
<b>VANNFORSYNING, AVLØPS- OG RENOVASJONSVIRKSOMHET</b>	<b>VANNFORSYNING, AVLØPS- OG RENOVASJONSVIRKSOMHET</b>	Næringshovedområde E
	Uttak fra kilde, rensing og distribusjon av vann	Næring 36
	Avløps- og renovasjonsvirksomhet	Næring 37, 38, 39
<b>BYGGE- OG ANLEGGSVIRKSOMHET</b>	<b>BYGGE- OG ANLEGGSVIRKSOMHET</b>	Næringshovedområde F
<b>TJENESTER I ALT</b>	<b>TJENESTER I ALT</b>	Næringshovedområde G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U
<b>ENGROS- OG DETALJHANDEL, REPARASJON AV MOTORVOGNER</b>	<b>ENGROS- OG DETALJHANDEL, REPARASJON AV MOTORVOGNER</b>	Næringshovedområde G
	Engros- og detaljhandel og reparasjon av motorvogner	Næring 45
	Engroshandel, unntatt med motorvogner	Næring 46
	Detaljhandel, unntatt med motorvogner	Næring 47
<b>TRANSPORT OG LAGRING</b>	<b>TRANSPORT OG LAGRING</b>	Næringshovedområde H
	Transport og lagring I ALT	Næring 49, 50, 51, 52
	Landtransport og rørtransport	Næring 49

Nivå 1	Nivå 2	NACE Rev. 2
	Sjøtransport	Næring 50
	Lufttransport	Næring 51
	Lagring og andre tjenester tilknyttet transport	Næring 52
	Post- og distribusjonsvirksomhet	Næring 53
<b>OVERNATTINGS- OG SERVERINGSVIRKSOMHET</b>	<b>OVERNATTINGS- OG SERVERINGSVIRKSOMHET</b>	Næringshovedområde I
<b>INFORMASJON OG KOMMUNIKASJON</b>	<b>INFORMASJON OG KOMMUNIKASJON</b>	Næringshovedområde J
	Film-, video- og fjernsynsprogramproduksjon, annen underholdningsvirksomhet	Næring 59, 60
	Telekommunikasjon	Næring 61
	Annen informasjons- og kommunikasjonsvirksomhet	Næring 58, 62, 63
<b>FINANSIERINGS- OG FORSIKRINGSVIRKSOMHET</b>	<b>FINANSIERINGS- OG FORSIKRINGSVIRKSOMHET</b>	Næringshovedområde K
	Finansiell tjenesteyting, unntatt forsikring og pensjonskasser	Næring 64
	Holdingselskapers virksomhet	Næringshovedgruppe 64,2
	Forsikring, gjenforsikring og pensjonskasser, unntatt trygdeordninger underlagt offentlig forvaltning	Næring 65
	Annen finansieringsvirksomhet	Næring 66
	<b>OMSETNING OG DRIFT AV FAST EIENDOM</b>	Næringshovedområde L
<b>FAGLIG, VITENSKAPELIG OG TEKNISK TJENESTEYTING</b>	<b>FAGLIG, VITENSKAPELIG OG TEKNISK TJENESTEYTING</b>	Næringshovedområde M
	Juridisk og regnskapsmessig virksomhet	Næring 69
	Juridisk virksomhet	Næringshovedgruppe 69,1
	Regnskap, revisjon og skatterådgiving	Næringshovedgruppe 69,2
	Hovedkontortjenester, administrativ rådgivning	Næring 70
	Hovedkontortjenester	Næringshovedgruppe 70,1
	Administrativ rådgivning	Næringshovedgruppe 70,2
	Arkitektvirksomhet og teknisk konsulentvirksomhet, og teknisk prøving og analyse	Næring 71
Forskning og utvikling	Forskning og utvikling	Næring 72
	Annonse- og reklamevirksomhet og markedsundersøkelser	Næring 73

Nivå 1	Nivå 2	NACE Rev. 2
	Annonse- og reklamevirksomhet	Næringshovedgruppe 73,1
	Markeds- og opinionsundersøkelser	Næringshovedgruppe 73,2
	Annen faglig, vitenskapelig og teknisk virksomhet, veterinærtjenester	Næring 74, 75
	<b>FORRETNINGSMESSIG TJENESTEYTING</b>	Næringshovedområde N
	Utleie- og leasingvirksomhet	Næring 77
	Annen forretningsmessig tjenesteyting	Næring 78, 79, 80, 81, 82
	<b>UNDERVISNING</b>	Næringshovedområde P
	<b>HELSE- OG SOSIALTJENESTER</b>	Næringshovedområde Q
<b>KULTURELL VIRKSOMHET, UNDERHOLDNING OG FRITIDSAKTIVITETER</b>	<b>KULTURELL VIRKSOMHET, UNDERHOLDNING OG FRITIDSAKTIVITETER</b>	Næringshovedområde R
	Kunstnerisk virksomhet og underholdningsvirksomhet	Næring 90
	Drift av biblioteker, arkiver, museer og andre kulturetablissemeter	Næring 91
	Sport og idrett og annen fritidsvirksomhet, lotteri og totalisatorspill	Næring 92, 93
	<b>ANNEN TJENESTEYTING</b>	Næringshovedområde S
	Aktiviteter i medlemsorganisasjoner	Næring 94
	Reparasjon av datamaskiner, varer til personlig bruk og husholdningsvarer, annen personlig tjenesteyting	Næring 95, 96
	<b>Ikke fordelt</b>	
	<b>Private kjøp og salg av fast eiendom»</b>	